

cách thức *d* 格式, 方法: **cách thức làm việc** 工作方法

cách trở *đg* 阻隔: Hai người bị cách trở bởi đường sá xa xôi. 两个人被遥远的路途阻隔了。

cách xa *đg* ①远隔: Chúng ta cách xa nghìn dặm. 我们远隔千里。②相距, 间隔, 距离: Hai nhà xây dựng cách xa 200 mét. 两座建筑相距 200 米。

cách₁ *đg*[口] 教训: cách cho nó một trận 教训他一顿

cách₂[拟] 咯咯(敲门声)

cái₁[汉] 该 *d* ①[旧] 工头(法国侵占时期用) ②[方] 区长

cái₂ *đg* 戒除: cái thuốc 戒烟; cái rượu 戒酒

cái đầu dài *d*[口] 中间商, 经纪人, 承包商:

cái đầu dài nghề xây dựng 建筑承包商

cái nghiện *đg* 戒毒: trung tâm cái nghiện 戒毒中心

cái quản *đg* 管辖, 统辖: Mọi việc trong nhà đều giao cho vợ cái quản. 家里的事情都交由妻子打理。

cái sữa *đg*(小儿) 断奶

cái thầu *d* 包工头: cái thầu xây dựng 建筑包工头

cái tổng *d*[方][旧] 区长(三个乡为一区)

cái trị *đg* 统治, 管辖: bộ máy cái trị 统治机构; cái trị nhà nước 统治国家

cái *đg* ①扣: cài khuy áo 扣衣扣②插: Tóc cài hoa. 头发插上花。③[门]: cài then 上[门]④派遣, 布置: Cài người vào hàng ngũ địch. 派卧底到敌人队伍里。⑤[口] 设置: cài phần mềm nhận dạng chữ Việt 设置越文软件系统

cài đặt *đg*(电脑、手机等) 装, 设置, 设定: Máy tính được cài đặt hệ thống bảo mật. 电脑装了保密系统。

cài răng lược 犬牙交错

cái₁ *d* ①芥菜②青菜(统称)

cải₂[汉] 改 *đg* 改变: cải tên 改名

cải₁ *đg*(往绸缎上) 织, 绣(花或字): cải hoa 织花

cải ác hồi lương 改恶从良

cải ác tông thiện 改恶从善

cải bắp *d* 椰菜, 包菜

cải bẹ *d*[植] 肉芥菜

cải bi-xen *d*[植] 抱子甘蓝

cải biên *đg* 改编: cải biên kịch bản 改编剧本

cải biến *đg* 改变, 变革: cải biến tình trạng lạc hậu 改变落后的状况

cải bổ *đg* 修缮, 修整, 完善

cải cách *đg*; *d* 改革: cải cách mở cửa 改革开放; Nhà nước đưa ra chính sách cải cách giáo dục. 国家制定教育改革政策。

cải cách điền địa *đg*; *d*[旧] 土地改革

cải cách ruộng đất *đg*; *d* 土地改革

cải canh *d* 白菜, 青菜

cải cay *d*[植] 茶菜

cải chính *đg* ①改正②更正

cải củ *d* 萝卜

cải cúc *d*[植] 茼蒿

cải dạng *đg* 乔装: Cô ta cải dạng thành chàng trai. 她乔装成男子。

cải danh *đg* 改名

cải giá *đg* 改嫁

cải họ *đg* 改姓, 换姓

cải hoa *d* 白菜花

cải hoá=cải biến

cải hoá *đg* 改变

cải hối *đg* 悔改

cải làn *d*[植] 芥蓝

cải lão hoàn đồng 返老还童

cải lương, *d* 改良戏(一种越南戏剧)

cải lương, *t*[旧] 改良的: tư tưởng cải lương 改良的思想

cải mã *đg* 改葬 *t*[口] 死灰色(指牙齿): răng cải mã 灰牙

cải nguyên *đg*[旧] 改元(皇帝年号的改换)